

Achtung: wichtige Montageteile!

Attention: pièces de montage importantes!

Caution: important mounting parts!

Achtung: wichtige Montageteile!

Attention: pièces de montage importantes!

Caution: important mounting parts!

DEUTSCH

FRANÇAIS

ENGLISH

Kabel min. 2 x 0,35 mm² und 4...6 mm Aussen-
durchmesser verwenden.

Utilisez câble 2 x 0,35 mm² min. et diamètre
extérieur de 4 à 6 mm.

Use cable with min. 2 x 0,35 mm² and 4...6 mm
external diameter.

Zur Montage des Kabels verwenden Sie die 2 bei-
gelegten Steckerstifte und das Zwischenstück.
Bei Montage Polarität + und - beachten.

Veillez utiliser les deux fiches de contact et la pièce
intermédiaire pour le montage du câble.
Respecter la polarité + et - lors du montage.

Use the enclosed two plug pins and the intermediate
part for mounting the cable.
Respect the polarity + and - while mounting.

**Kabelverschraubung nicht bei eingesetztem
Impulsgeber festziehen!**

**Ne pas serrer le passe-câble à visser lorsque
l'émetteur est inséré !**

**Don't tighten the cable coupling when the
pulser is inserted !**

1. Kabelverschraubung demontieren und über
Kabelende ziehen (B, C, D).
2. Kabelmantel auf ca. 17 mm entfernen und
Kabelende 4 mm abisolieren (A).

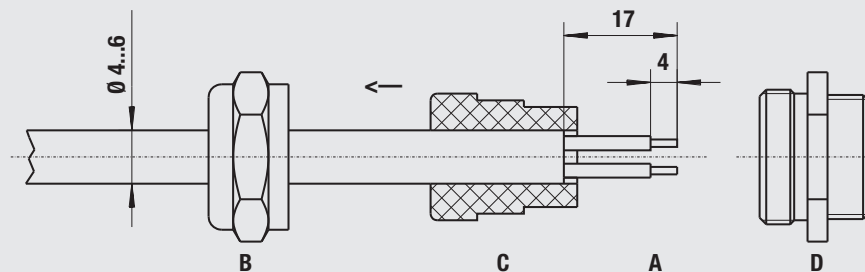
1. Démontez le passe-câble à visser et le passer
par-dessus le bout du câble (B, C, D).
2. Ôter la gaine du câble sur env. 17 mm et dénuder
les fils sur env. 4 mm (A).

1. Dismantle the coupling and pass it over the end
of the cable (B, C, D).
2. Remove the cable sheath on ca. 17 mm and
strip the insulation on ca. 4 mm (A).

| | |
|-------------|----------------------------------|
| Normalkabel | hellblau = minus braun = plus |
| Ex-Kabel | orange = plus weiss = minus |

| | |
|--------------|-----------------------------------|
| Câble normal | bleu clair = moins brun = plus |
| Câble Ex | orange = plus blanc = moins |

| | |
|--------------|------------------------------------|
| Normal cable | light blue = minus brown = plus |
| Ex-cable | orange = plus white = minus |

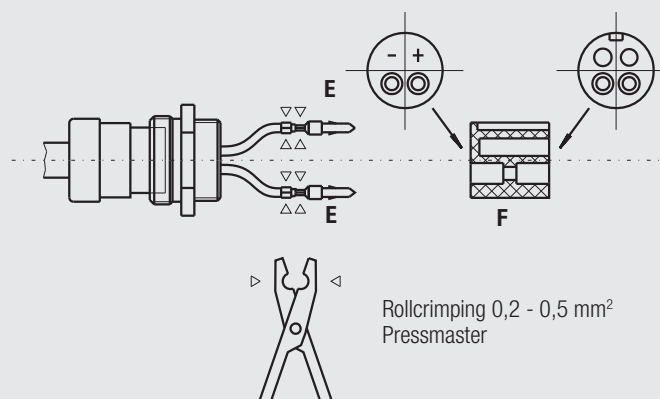


AM066004.4a

3. Steckerstifte auf Kabelende aufsetzen und
festklemmen (E).
4. Steckerstifte von der mit der Polarität bezeich-
neten Stelle in das Zwischenstück (F) einschieben
bis die Stifte auf der Gegenseite bündig sind.

3. Glisser et fixer les fiches de contact sur les fils
dénudés (E).
4. Passer les fiches de contact par le bout de la pièce
intermédiaire indiquant la polarité (F) jusqu'à ce
qu'ils se retrouvent au même niveau sur le côté
opposé.

3. Put the plug pins on the end of the cable and
tighten them (E).
4. Pass the plug pins through the side of the inter-
mediate part indicating the polarity (F) until they
are at the same level on the opposite side.



AM066004.4b

5. Zwischenstück (F) in Impulsgeberfassung (G) einsetzen.

5. Introduire la pièce intermédiaire (F) dans la douille de l'émetteur d'impulsions (G).

5. Insert the intermediate part (F) into the socket of the pulser (G).

6. Kabelverschraubung Teil D in Impulsgeberfassung (G) montieren und festziehen.

6. Monter et serrer la pièce D du passe-câble à visser dans la douille de l'émetteur d'impulsions (G).

6. Insert and tighten part D of the cable coupling into the socket of the pulser (G).

7. Kabelverschraubung Teil C und B montieren und festziehen.

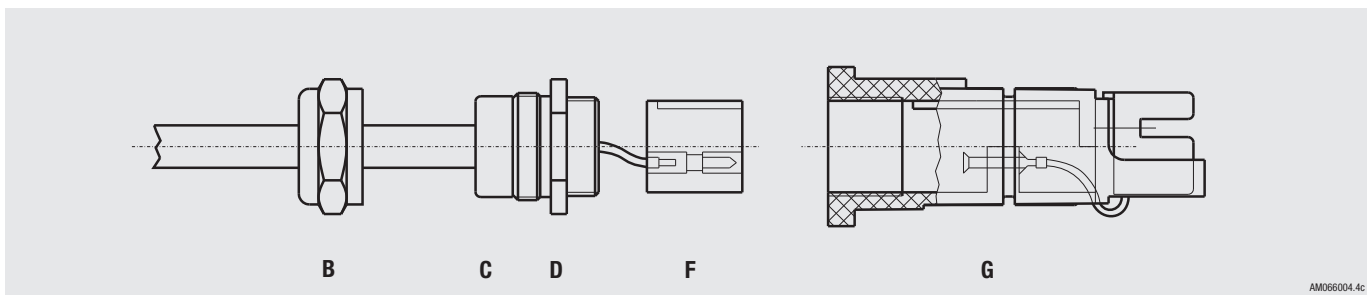
7. Assembler et serrer les pièces C et B.

7. Assemble and tighten part C and D of the cable coupling.

Dazu darf die Impulsgeberfassung nicht am Zähler montiert sein !

A ce moment-là, l'émetteur d'impulsions ne doit pas être monté sur le compteur !

The socket of the pulser may not be inserted in the meter !



8. Blindstopfen (H) am Zähler entfernen.

8. Ôter la cache (H) sur le compteur.

8. Remove the covering plug (H) on the meter.

9. Impulsgeber einsetzen und mit Feststellschraube leicht (J) arretieren.

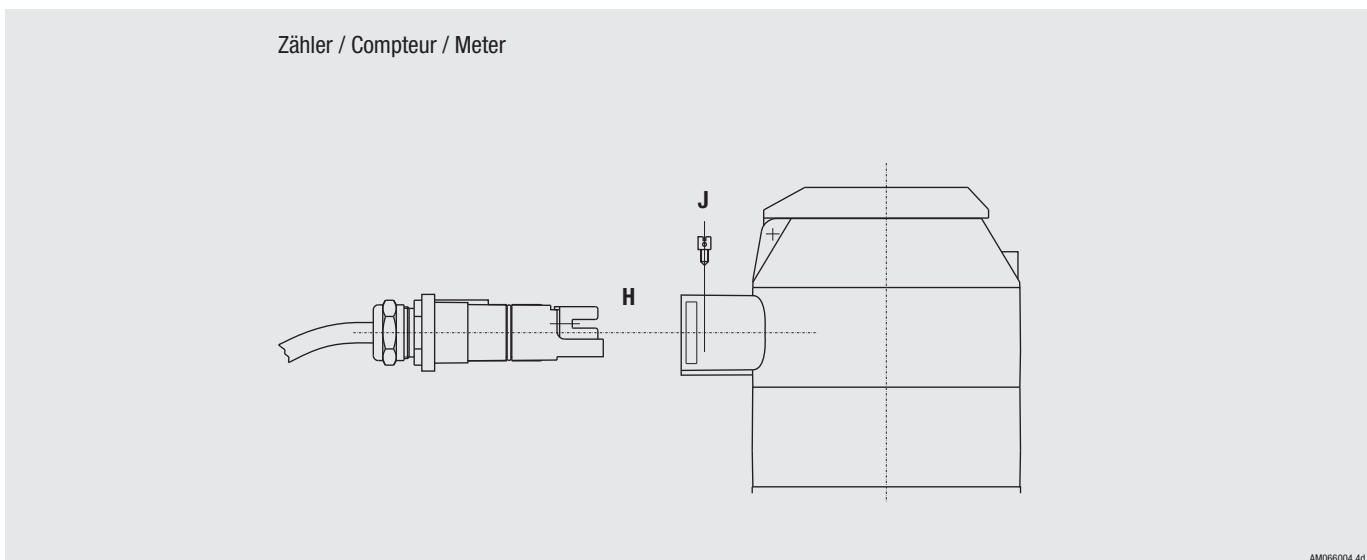
9. Insérer l'émetteur d'impulsions et le maintenir en place à l'aide de la vis de fixation (J) serrée légèrement.

9. Insert the pulser and tighten slightly the locking screw (J).

10. Kabel auf der Gegenseite polaritätsrichtig anschliessen.

10. Raccorder le côté opposé du câble en respectant la polarité.

10. Connect the cable on the opposite side by respecting the polarity.



Artikel-Nummern:

Steckerstifte (E): 5560
Kabelverschraubung (B-D): 5588
Zwischenstück (F): 13243

Numéros d'article:

Fiches de contact (E): 5560
Passe-câble à visser (B-D): 5588
Pièce intermédiaire (F): 13243

Part numbers:

Plug pins (E): 5560
Cable coupling (B-D): 5588
Intermediate part (F): 13243

AQUAMETRO AG

Ringstrasse 75
CH-4106 Therwil
Tel. +41 61 725 11 22
Fax +41 61 725 15 95
info@aquametro.com

AQUAMETRO SA

Rue du Jura 10
CH-1800 Vevey
Tel. +41 21 926 77 77
Fax +41 21 926 77 78
info.vevey@aquametro.com

**AQUAMETRO
MESSTECHNIK GmbH**

Zum Panrepel 24
D-28307 Bremen
Tel. +49 421 871 64 0
Fax +49 421 871 64 19
info.amd@aquametro.com

**AQUAMETRO
BELGIUM SPRL**

Dallaan, 67
B-1933 Sterrebeek
Tel. +32 2 241 62 01
Fax +32 2 216 22 63
info.amb@aquametro.com



www.aquametro.com